

Raport de monitorizare

Posturi radio: Kiss FM, Radio Zu, Pro FM și Magic FM
Emisiunea: Emisiuni matinale
Tema: Protecția copiilor, demnitatea umană, publicitate
Perioada: 01.12.2011 - 31.12.2011

În perioada 01.12.2011-31.12.2011 au fost monitorizate programele difuzate de posturile de radio: Kiss FM, Radio Zu și – în perioadele menționate în tabel –, posturile Pro FM și Magic FM.

Numărul de ediții ale emisiunilor matinale semnalate în raportul de monitorizare pentru luna **decembrie**:

Postul / Numărul de emisiuni semnalate	Perioada monitorizată	Protecția copiilor	Protecția demnității umane	Publicitate / Concursuri	Piesă muzicală
Kiss FM	01 - 31.12.2011	1	-	-	-
Radio Zu	01 - 31.12.2011	3	-	-	Because I Got High
Pro FM	12-23.12.2011		-	-	-
Magic FM	20-21.12.2011	-	-	-	-

1. RADIO KISS FM

PROTECTIA COPILULUI

- Emisiunea „Cronica Cărcotașilor” din data de 06.12.2011

Într-o scenetă legată de sosirea unor „persoane care să facă animație la petrecerile de sărbători” s-a folosit un fundal sonor, în care, sporadic, au fost difuzate sunete caracteristice filmelor pentru adulți.

(...)

Oana Paraschiv: *Se caută persoane care să facă animație la petrecerile de sărbători, evident că sunt și niște condiții pe care trebuie să le respecti, dar despre asta ne vorbește specialistul nostru, bună dimineața!*

(...) **M.Găinușă** (către C. Dezbrăcatu, în rolul specialistului): *Vă auzim extrem de prost cu telefonul ăla, ce se întâmplă? (Se aud sunete caracteristice filmelor pentru adulți.)*

C. Dezbrăcatu: *Da, numai puțin, că repetăm aicea, suntem la o agenție. Măi, Geta, ușor, mamă, că se aude, da? (rep.02.10) Mulțumesc mult. Haideți să vă spun ce reprezintă ..*

Oana Paraschiv: *Aveți și Crăciunițe? (În continuare se aud sunetele femeii-n.n.)*

C. Dezbrăcatu: *Nu, nu, nu... Este o vecină, dar e Moșul la ea , pur și simplu a venit și d-aia l-a luat.*

M.Găinușă: *Da', ce-i fac?*

C. Dezbrăcatu: *Noi avem Moși care fac absolut orice.*

M.Găinușă: *Adică?.*

C. Dezbrăcatu: *De la tencuit, rașchetat parchetul, dus gunoiul, vase, enteteiment...*

M.Găinușă: *Am înțeles, meniu complet, nu? (Se aud din nou sunete caracteristice filmelor pentru adulți).*

C. Dezbrăcatu: *Deci prețurile noastre să știți că variază între 500 de Roni (...) Numai un pic, iertați-mă numai un pic. Măi, Geta, ușor, mamă, că sunt în direct la radio. Mulțumesc mult. (...)*

CONCLUZII - PROTECTIA COPILULUI - KISS FM

- În emisiunea „Cronica cărcotașilor” din data 06.12.2011 au fost inserate sunete caracteristice filmelor pentru adulți.

<p>În anul 2011 Consiliul Național al Audiovizualului a sancționat postul de radio KISS FM pentru conținutul inadecvat al emisiunilor matinale în ceea ce privește protecția minorilor, în datele de 11.01.2011 (5.000 lei), 12.05.2011 (10.000 lei), 16.06.2011 (somație publică), 22.09.2011 (amandă 35.000 lei) și 14.12.2011 (somație publică).</p>

PROTECȚIA COPILULUI

- Emisiunea „Morning Zu” din data de 05.12.2011

În farsa prezentată la orele 07.30, 08.31 și 09.31, D. Buzdugan, în rolul directorului pe România de la „Flanci”, îi comunică victimei faptul că a câștigat o mașină la tombolă.

D. Buzdugan: *Doamnă, este vorba despre o mașină 4 x 4 , o mașină de teren, o Coyota Yaris...*

Victima: *Nu-mi vine să cred ... E adevărat ?*

D. Buzdugan: *E vorba de o Coyota Yaris, e mașină Japoneză, ați auzit de Coyota Yaris, nu?*

Victima: *Da, am auzit.*

(...)

În final victima îi mulțumește directorului firmei :

D. Buzdugan: *Am o rugămintă la dv, așa o cer regulamentele, și trebuie să ne supunem. Clientul nostru, firma Coyota, vrea să adresați un cuvânt de mulțumire... să mulțumiți firmei Coyota pentru această mașină (...).*

Victima: *Îi mulțumesc încă o dată firmei japoneze Coyota pentru mașina Coyota Yaris (...)*

D. Buzdugan: *Ce simțiți în clipa asta?*

Victima: *Ce pot să simt decât o imensă bucurie, vă dați seama că o bucurie, nu se întâmplă decât o dată în viață să primești un asemenea cadou, poate nici nu se întâmplă.*

D. Buzdugan: *Doamnă, având în vedere că aceste mașini japoneze sunt făcute pentru Anglia, e un lot special făcut pentru Anglia, ele sunt cu erecția și pe stânga și pe dreapta. Dumnezeuastră pe ce parte ați dori să fie erecția?*

Victima: *Păi pe stânga să fie, pentru România, nu?Cred că mi-e foarte greu să conduc o mașină cu erecția pe dreapta. Eu vă mulțumesc...*

D. Buzdugan: *Vă spun că a fost o farsă! , Daniel Buzdugan sunt.*

Victima: *Aaa!...Toată bucuria mea.. Și culmea, chiar am crezut, pentru că întâmplarea face că am cumpărat un frigider, nici un moment nu m- am gândit că nu ar putea fi adevărat.*

- Emisiunea „Morning Zu” din data de 21.12.2011

Prezentatorii Mihai Morar și Daniel Buzdugan au difuzat piesa în limba engleză „Because I Got High”, piesa preferată de Crăciun, a lui Daniel Buzdugan (ora 09:45). În această piesă se vorbește despre consumul de droguri și problemele pe care le-a generat consumul de droguri:

D. Buzdugan: *...Îmi place foarte mult, nu are legătură cu Crăciunul, dar îmi place mult.*

M.Morar: *(...) Fii atent ce exemplu mi-a dat Daniel, de piesă de Crăciun. Zice: „Asta-i piesa mea preferată”. Ascultați și voi.*

În timpul difuzării piesei, cei doi prezentatori au cântat pe versurile acesteia.

Piesa muzicală – „Because I Got High”

Roll another blunt / A, yea yea

*I was gonna clean my room until I got high
I gonna get up and find the broom but then I got high
My room is still messed up and I know why*

M.Morar: *Despre curățenia dinainte de Crăciun, vorbește.*

D. Buzdugan și M.Morar cântă împreună:

Refren:

*Cause I got high,
Cause I got high,
Because I got high*

D. Buzdugan: În aşteptarea lui Moş Crăciun...

*I was gonna go to class before I got high
I could cheated and I could passed but ...
I am taking it next semester and I know why, why man?*

M.Morar: Cause I got high

Refren

M.Morar: Everybody in the casa mare!

D. Buzdugan: Crăciun cu Mihai, Crăciun cu Mihai

*I was gonna go to court before I got high
I was gonna pay my child support but then I got high_
They took my whole paycheck and I know why (why man?)*

D. Buzdugan: Haide băi, Mihai la Crăciun!

D. Buzdugan: Crăciun cu Mihai

D. Buzdugan: Crăciun cu Mihai

Refren

D. Buzdugan: Crăciun cu Mihai

*I wasn't gonna run from the cops but I was high (I'm serious man!)
I was gonna pull right over and stop but I was high
Now I am a paraplegic and I know why (why man?)*

Refren

M.Morar: Doar cu Mihai!

*I was gonna make love to you but then I got high
I was gonna eat yo pussy too but then I got high
Now I'm jacking off and I know why, yea heyy,*

M.Morar: Auzi ce spune!

D. Buzdugan: Mihai, dă-mi şi mie, un foc să fumez bradul ăsta!!!... I-auzi ce spune!!

Refren:

*I messed up my entire life because I got high
I lost my kids and wife because I got high
Now I'm sleeping on the sidewalk and I know why (why man?)*

D. Buzdugan: Hai, în genunchi, în genunchi!

M.Morar: I-auzi, vărule!...

D. Buzdugan: Vărule, Moş Crăciunule!

Refren

M.Morar: Piesă de „La mulţi ani” pentru S. A. (ascultător – n.n.).

D. Buzdugan: Am plecat ca să colindăm, „cause I got high, cause I got high, cause I got high”, Când boierii nu-s acasă.

Refren

*...And if I don't sell one copy I know why, why man?,
Cause I'm high,
Cause I'm high,
Cause I'm high... **D. Buzdugan:** Cause I'm high*

M.Morar: Foarte tare, e piesa preferată de Crăciun a lui Dănuţ.

Traducerea piesei muzicale „Because I Got High”:

*Rulează altă țigară...
Da, da...*

*Voiam sa fac curat in camera mea, până m-am drogat.
Voiam să mă ridic și să gădesc o mătură, dar apoi m-
am drogat
Camera mea este încă deranjată și știi de ce*

Refren:

*Pentru că m-am drogat
Pentru că m-am drogat
Pentru că m-am drogat*

*Voiam să merg la clasă (la școală) înainte să mă droghez
Puteam să copiez și să trec, dar m-am drogat
O iau (clasa) semestrul următor și știu de ce, de ce omule?*

Refren

*Voiam să merg la tribunal, înainte de a mă droga
Am fost să plătesc sprijinul pentru copil, dar apoi m-am drogat
Ei mi-au luat salariul întreg și știu de ce, de ce omule?*

Refren

*N-am fugit de polițiști, dar am fost drogat (Sunt serios, omule!)
Voiam să trag pe dreapta și să opresc, dar am fost drogat
Acum sunt un paraplegic și știu de ce, (de ce omule?)*

- Emisiunea „Morning Zu” din data de 22.12.2011

În această ediție, la ora 08:08, prezentatorul Daniel Buzdugan a spus un banc folosind un limbaj licențios, cu conotații sexuale:

D. Buzdugan: *...O nimfomană super-bogată, dă un anunț într-un ziar național. „Nimfomană, ofer un milion de parai, coco, celui care îmi va oferi o sută de orgasme într-o noapte”. A doua zi se prezintă la ea un american, „Bună seara, doamnă, sunt foarte rău, o să vă rup în două”. Americanul începe treaba, 10 ori, 20 de ori, până când nu mai poate. A treia zi vine un rus. „Cucoană fii pregătită de ce-i mai rău, beau o vodcă și te sparg, te rup”. O dată, două ori, zece ori, 20 de ori, 30 de ori... gata, cade ăla lat. La un moment dat vine un cioban ardelean, sună la ușă la doamna și spune: „Domnișă dragă, mai e valabil anunțul acela”? „Normal că este, da”. „No, bine, am venit și eu să te dezmierd un pic, dar am o problemă”. „Da, spune care e problema”? „Nu știu, de fel, a număra”. „Nu-ți fă probleme, la fiecare”...*

M.Morar: *Așa, o să te anunț eu..*

D. Buzdugan: *„O să te anunț eu”. „Trecem cu o linie albă, frumos cu cretă pe podea ca să vedem”. „No bine dară, hai să trecem la treabă”. Și începe ciobanul ardelean să tragă la vâsle de 70 de ori, 90 de ori și la un moment dat, nimfomana se sperie și zice: „Bă, dar cum să-i dau eu lui ăsta, un milion de parai, am și obosit, nu mai pot”, zice, ...începe să trișeze, „91, 91, 93, 93, 93”, la care ciobanul: „Domnișă, da’ nu vă supărați, 93 n-a mai fost odată? Parc-o mai fost odată”. „Nu, mă țărane”. „No, coniașă, știți cum facem? Că ne-am cam încurcat. Ștergem tăt și o luăm de la capăt”.*

CONCLUZII - PROTECTIA COPILULUI - RADIO ZU

- Farsa difuzată în emisiunea „Morning Zu” din data de 05.12.2011 a conținut aluzii vulgare: expresia *Coyota Yaris* (în repetate rânduri), mașini *cu erecția și pe stânga și pe dreapta, (...) pe ce parte ați dori să fie erecția?*

- În cadrul emisiunii „Morning Zu” din data de 21.12.2011, la ora 09:45, prezentatorii Mihai Morar și Daniel Buzdugan au difuzat piesa muzicală în limba engleză „Because I Got High”, piesa preferată de Crăciun a lui Daniel Buzdugan. În piesă se vorbește despre consumul de droguri și problemele pe care le-a generat consumul de droguri, iar unele versuri au avut un conținut obscen:

Roll another blunt / A, yea yea

(...)

Refren:

(...)Cause I got high,

Because I got high,

Because I got high

(...)

I was gonna make love to you but then I got high

I was gonna eat yo pussy too but then I got high

Now I'm jacking off and I know why, yea heyy,

Rulează altă țigară... / Da, da...

(...)

Refren:

Pentru că m-am drogat

Pentru că m-am drogat

Pentru că m-am drogat

(...)

Am vrut să fac dragoste cu tine, dar apoi m-am drogat

*Am vrut să-ți *** păsărica, dar apoi m-am drogat*

Acum, mă masturbez și știu de ce

- În cadrul emisiunii „Morning Zu” din data de 22.12.2011, la ora 08:08, prezentatorul Daniel Buzdugan, a spus un banc folosind un limbaj licențios, cu conotații sexuale: *o sută de orgasme într-o noapte (...)* *o să vă rup în două (...)* *te sparg, te rup (...)* *să tragă la vâsle.*

<p>În anul 2011 Consiliul Național al Audiovizualului a sancționat postul Radio Zu pentru calitatea limbajului folosit în emisiunile matinale în datele de 11.01.2011 (10.000 lei), 24.02.2011 (10.000 lei), 12.05.2011 (15.000 lei), 16.06.2011 (somație publică) și 22.09.2011 (amendă 40.000 lei) și 14.12.2011 (adresă de atenționare).</p>

3. PRO FM ȘI MAGIC FM

În perioada menționată la începutul raportului nu s-au constatat alte încălcări ale legislației audiovizuale în programele matinale ale acestor posturi de radio.

Data: 27.01.2012

Șef Serviciu Monitorizare Radio-TV